



Sous la neige, le golf

par Claude-Alain Zufferey

A Crans-Montana, le golf rythme les étés avec, en point d'orgue, l'Omega European Masters. L'édition 2005 de cette compétition, disputée début septembre, a été remportée par l'Espagnol Sergio Garcia.

Durant l'hiver, les hôtes de Crans-Montana aiment transpirer ou tout simplement se promener le long de la piste de ski de fond. Mais savent-ils seulement que sous leurs pieds ou sous leurs lattes se cache un lieu magique? Durant les mois plus chauds, une fois la neige disparue et les installations hivernales rangées, place au golf. Et dans ce domaine, le tracé du Golf-Club Crans-sur-Sierre est l'un des joyaux de la planète. Son trou numéro 17, celui qui se trouve tout à l'ouest de la station et qui permet de découvrir un panorama grandiose a été classé parmi les plus beaux «spots» de golf du monde. Le parcours Severiano Ballesteros, en plus de sa situation géographique exceptionnelle, accueille chaque année l'Omega European Masters. Cette compétition-phare de l'European Challenge Tour peut s'appuyer sur un budget de 8,5 millions de francs suisses. Cela fait d'elle la deuxième manifestation sportive la plus importante de

During the winter, visitors to Crans-Montana enjoy hard exercise or just simply walking along the cross country skiing runs. But do they realise what a magic place is hidden under their feet or under their skis? In the warmer months, once the snow has disappeared and the winter ski-lifts have been put away, golf takes over. In the golfing domain, the Crans-sur-Sierre Golf Club course is one of the jewels of the planet. Hole number seventeen, the one that is right to the west of the resort and allows you to take in a breathtaking panorama, has been ranked amongst the most beautiful golf spots in the World. Not only is the Severiano Ballesteros course exceptionally situated geographically, it also welcomes the Omega European Masters each year. This leading light of the European Challenge Tour can count on a budget of 8.5 million Swiss francs. This means that it is the second most

Sergio Garcia en un clin d'œil

Nom: Garcia

Prénom: Sergio

Date de naissance: 9 janvier 1980 à Castellon (Espagne)

Mensurations: 178 centimètres pour 72 kilos

Etat civil: Célibataire

Résidences: Crans-Montana et Borriol (Espagne)

Professionnel depuis: 1999

Suisse, juste derrière l'Open de tennis de Bâle. Autres chiffres significatifs: les images TV du tournoi 2005 ont été retransmises sur les cinq continents. En tout, 450 heures de programme «live» ont été proposées à 280 millions de foyers, qui ont pu suivre le triomphe de Sergio Garcia. L'Espagnol (-14) s'est imposé devant Peter Gustafsson (-13) et Paul Casey (-12). «*Cette victoire revêt pour moi une signification particulière, explique Sergio Garcia. Une de mes amies qui luttait depuis des mois contre le cancer est décédée pendant la compétition. Je me devais de tout mettre en œuvre pour lui rendre hommage.*» Le professionnel ibérique a joué presque à domicile, puisqu'il habite une partie de l'année sur le Haut-Plateau de Crans-Montana et qu'il fait partie du Golf-Club Crans-sur-Sierre. En marge des greens, l'Open de Suisse jouait gros. Après neuf ans de collaboration, dont cinq en tant que sponsor principal, Omega avait dans un premier temps décidé de se retirer. Au vu du succès de cette édition 2005, la marque horlogère suisse a fait marche arrière. Elle a signé un contrat de partenariat pour cinq ans.

important sporting event in Switzerland, just behind the Bale tennis open. There are other significant figures: the TV coverage of the 2005 tournament was transmitted to the five continents. All in all, 450 hours of live programmes, and in particular Sergio Garcia's triumph, could be watched by 280 million households. The Spaniard (-14) powered his way past Peter Gustafsson (-13) and Paul Casey (-12). "This victory has a special significance for me, Sergio Garcia explains. A friend of mine, who had been fighting cancer for months, died during the competition. As a token of my esteem for her, it was my duty to do my utmost to win." It was something of a home game for the Iberian professional, as he lives on the Crans-Montana Haut-Plateau for part of the year and is a member of Crans-sur-Sierre Golf Club. Off the greens, the Swiss Open had a lot to lose. After a collaboration that had lasted for nine years, five of which were as the main sponsor, Omega had first of all decided to withdraw. Given the success of the 2005 edition, the Swiss watch company had a change of heart. A partnership contract has been signed for the coming five years.



Athlète au gabarit impressionnant, le caddie du suédois Joakim Bäckström défie les lois de la pesanteur.



De gauche à droite: l'équipe européenne de la Ryder Cup. Sergio Garcia, Miguel Angel Jiménez, Luke Donald et Paul Casey.

Ses victoires en tournois

2005: Booz Alen Classic (USA), Omega European Masters (Suisse)
 2004: EDS Byron Nelson Championship (USA), Buick Classic (USA), Mallorca Classic (Espagne)
 2003: Nedbank Golf Challenge (SA)
 2002: Mercedes Championships (USA), Kolon Cup Korean Cup (Corée), Canarias Open de España (Espagne)
 2001: MasterCard Colonial (USA), Buick Classic (USA), Nedbank Golf Challenge (Afrique du Sud), Trophée Lancôme (France)
 1999: Linde German Masters (Allemagne), Murphy's Irish Open (Irlande)

His tournament victories

2005: Booz Alen Classic (USA), Omega European Masters (Switzerland)
 2004: EDS Byron Nelson Championship (USA), Buick Classic (USA), Mallorca Classic (Spain)
 2003: Nedbank Golf Challenge (SA)
 2002: Mercedes Championships (USA), Kolon Cup Korean Cup (Korea), Canaries Spanish Open (Spain)
 2001: MasterCard Colonial (USA), Buick Classic (USA), Nedbank Golf Challenge (South Africa), Lancôme Trophy (France)
 1999: Linde German Masters (Germany), Murphy's Irish Open (Ireland)

Sergio Garcia in a flash

Surname: Garcia
Christian name: Sergio
Date of birth: 9th January, 1980 in Castellon (Spain)
Measurements: 178 centimetres for 72 kilos
Civil status: Single
Domicile: Crans-Montana and Borriol (Spain)
Professional since: 1999